

MEMÓRIA, PATRIMÔNIO E TRADUÇÃO CULTURAL

Nível: Mestrado Acadêmico

Obrigatória: Não

Área(s) de Concentração: Cultura e Sociedade na América Latina

Carga Horária: 60

Créditos: 4

Ementa:

O curso apresentará a historicidade do conceito de Memória Social, por meio do estudo de teóricos clássicos, os conceitos de Patrimônio Material e Imaterial e as possibilidades de vínculos com processos de Tradução Cultural.

Bibliografia:

ABREU, R. M. R. M. ; CHAGAS, M. S. Memória e Patrimônio. Ensaio Contemporâneo . . 2 ed. Rio de Janeiro: Lamparina, 2009. v. 1. 316p . 1ed. Rio de Janeiro: DP&A editora Ltda, 2003, v. 1

BARRENECHEA, Miguel Angel. Org. *Dobras da Memória*. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2008.

BENJAMIN, Walter. O colecionador. In: _____. Passagens. Belo Horizonte: Editora da UFMG; São Paulo: Imprensa Oficial do Estado de São Paulo, 2006. p. 237-246.

CHAGAS, Mário (Orgs.) Memória e Patrimônio: ensaios contemporâneos. Rio de Janeiro: DP&A, 2003. p. 21-29

CLIFFORD, James. Colecionando arte e cultura. Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, v. 23, 1994.

DODEBEI, Vera ABREU, Regina (org.). *E o patrimônio?* Rio de Janeiro: CONTRACAPA LIVRARIA LTDA, 2008.

ESPINO RELUCÉ, Gonzalo. *La literatura oral o la literatura de traducción oral*. Lima: PAKARINA EDICIONES, 2010.

FREIRE, José Ribamar Bessa. Patrimônio, língua e narrativa oral. In DODEBEI, Vera ABREU, Regina (org.). *E o patrimônio?* Rio de Janeiro: CONTRACAPA LIVRARIA LTDA, 2008.

GONDAR, J. E BARRENECHEA, M. *Memória e Espaço: trilhas do contemporâneo*. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2003.

GONDAR, Jô. Memória, poder e resistência. In: GONDAR, J. E BARRENECHEA, M. *Memória e*

Espaço: trilhas do contemporâneo. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2003.

GONDAR, Jô & DODEBEI, Vera. *O que é memória social*. Rio de Janeiro: Contra Capa Livraria LTDA., 2005.

GTDL–Grupo de Trabalho da Diversidade Lingüística do Brasil. Relatório de Atividades (2006-2007) sobre Diversidade Lingüística do Brasil. Brasília. IPHAN. 2007.

HUYSSSEN, A. *Seduzidos pela memória*. Rio de Janeiro: Aeroplano, 2000.

PALMERO GONZÁLES, Elena; COSER, Stelamaris. Org. *Entre traços e rasuras: intervenções da memória da escrita das Américas*. Rio de Janeiro: 7 Letras: FAPERJ, 2013.

POMIAN, Krzysztof. Coleção. In: Memória e História. Enciclopédia Einaudi, Lisboa, v. 1, p. 51-86.

POLLACK, Michael. Memória e Identidade Social. Rio de Janeiro, Estudos Históricos vol. 5, n. 10, 1992, p. 200-212

POLLAK, Michael. Memória, Esquecimento, Silêncio. Estudos Históricos, vol. 2, n. 3, p. 3-15. Rio de Janeiro, 1989.

RAMOS DE FARIAS, Francisco. Org. *Apontamentos em Memória Social*. Rio de Janeiro, CONTRACAPA, 2011.

RICOUEUR, Paul. A Memória, a História, o Esquecimento. Campinas, Editora UNICAMP, 2007.

VIVEIROS DE CASTRO, Eduardo. Equívocos da identidade. In GONDAR, Jô & DODEBEI, Vera. *O que é memória social*. Rio de Janeiro: Contra Capa Livraria LTDA., 2005.

<http://portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/234>